

BĀRENĪTES SLAVINĀŠANA IN PRAISE OF THE ORPHAN*

Emīlis Melngailis

Jautri un viegli ♩ = 100
[Gioiso agile]

S.

A.

f

1. Es ne-ie-tu to ce-li - ņu, es ne-ie-tu to ce-li - ņu,
 2. Pur - vu bri-du, nie-dres lau - zu, pur - vu bri-du, nie-dres lau - zu,
 3. Ne - bij' pur-vu pus-bri-du - si, ne - bij' pur-vu pus-bri-du - si,
 4. Sāk viņš ma-ni bil-di - nā - ti, sāk viņš ma-ni bil-di - nā - ti,

3

mp *f*

1. kur ba - jā - ra dē - liņš gā - ja, kur ba - jā - ra dē - liņš gā - ja, dē - liņš gāj'.
 2. no ba - jā - ra vai - rī - jo - si, no ba - jā - ra vai - rī - jo - si, vai - rī - jos.
 3. sa - ti - ko - si ba - jā - rī - ti, sa - ti - ko - si bā - jā - rī - ti, ba - jā - rī'.
 4. birst man žē - las a - sa - ri - ņas, birst man žē - las a - sa - ri - ņas, a - sa - riņ's.

7

f

T.

B.

5. Ko tu rau-di, bā-re-nī - te, ko tu rau-di, bā-re-nī - te,
 6. Man pa-ti-ka tavs dar-bi - nis, man pa-ti-ka tavs dar-bi - nis,
 7. Tavs ra-že-nis au-gu-mi - nis, tavs ra-že-nis au-gu-mi - nis,

9

mp *f*

5. neb' es te-ve man-tas pra-su, neb' es te-ve man-tas pra-su, man - tas pras'?'
 6. tavs ra - že - nis au - gu - mi - nis, tavs ra - že - nis au - gu - mi - nis, au - gu - miņš.
 7. ta - va dze-dra va - lo - di - ņa, ta - va dze-dra va - lo - di - ņa, va - lo - diņ'.

13

S.

 8. Kas bā - rī - ti go - di - nā - ja, kas bā -
 9. Die - viņš go - du go - di - nā - ja, Die - viņš

A.

T.

8. Kas bā - rī - ti go - di -
 9. Die - viņš go - du go - di -

✓ B.

8. Kas bā -
 9. Die - viņš

17

8. rī - ti go - di - nā - ja, kas bā - rī - ti sla - vi - nā - ja,
 9. go - du go - di - nā - ja, Lai - mīt' sla - vu sla - vi - nā - ja,

8. nā - ja, kas bā - rī - ti sla - vi - nā - ja, kas bā - rī - ti
 9. nā - ja, Lai - mīt' sla - vu sla - vi - nā - ja, Lai - mīt' sla - vu

✓

8. rī - ti go - di - nā - ja, kas bā - rī - ti sla - vi - nā - ja,
 9. go - du go - di - nā - ja, Lai - mīt' sla - vu sla - vi - nā - ja,

8. kas bā - rī - ti sla - vi - nā - ja, sla - vi - nāj?
 9. Lai - mīt' sla - vu sla - vi - nā - ja, sla - vi - nāj.

8. sla - vi - nā - ja, sla - vi - nāj?
 9. sla - vi - nā - ja, sla - vi - nāj?

8. kas bā - rī - ti sla - vi - nā - ja, sla - vi - nāj?
 9. Lai - mīt' sla - vu sla - vi - nā - ja, sla - vi - nāj.

*Shown as *ORPHAN'S GLORIFYING*
 on the CD and audio cassette

Rather than go by the road, the orphan girl wades through the marshes to avoid meeting the boyar's son (a wealthy nobleman; verses 1 & 2). Even so, she happens to meet him there (3), whereupon he begins to woo her (4). The boyar's son is amazed that she should weep so bitterly at his proposal, for he is not asking for possessions. Rather, he admires her industry, her lovely figure and her direct speech (5 – 7). The song ends with the ritual question-and-answer formula: Who praises and honours the orphan? God honours her, Laima (the deity of fortune and fate) praises her.